

Совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

8 October 2021
Russian
Original: English

Девятнадцатое совещание
Гаага, 15–19 ноября 2021 года
Пункт 16 предварительной повестки дня
Продолжительность двадцатого Совещания государств-участников и вопросы, имеющие отношение к приготовлениям к двадцатому и двадцать первому совещаниям государств-участников

Сметные расходы для двадцать первого Совещания государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении*

Записка секретариата

1. Девятнадцатое Совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, проходившее 15–19 ноября 2021 года, решило созвать двадцать первое Совещание государств — участников Конвенции в Женеве, Швейцария, в ноябре–декабре 2023 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению и содержит сметные расходы в размере **591 400 долл. США** на конференционное и неконференционное обслуживание Совещания. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемых таблицах. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания, когда станет известна точная рабочая нагрузка. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
3. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии со статьей 14 (1) Конвенции «расходы ... покрываются государствами-участниками и участвующими ... государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом».
4. Поскольку приготовления к двадцать первому Совещанию государств-участников будут сопряжены с расходами, которые нужно будет погасить заранее, а проведение Совещания не имеет финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, секретариат подготовит и выставит платежные извещения, как только девятнадцатое Совещание государств-участников примет прилагаемые сметные расходы в соответствии со сложившейся практикой.

* Настоящий документ представлен с опозданием в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



5. Государствам-участникам следует произвести выплату своей начисленной доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: Двадцать первое Совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Сроки проведения: Женева, ноябрь–декабрь 2023 года (будет определено позднее) (5 дней, с краткими отчетами)

| Статьи конференционного обслуживания | Обслуживание заседаний* долл. США | Предсессионная документация* долл. США | Сессионная документация* долл. США | Краткие отчеты* долл. США | Постсессионная документация* долл. США | Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США | Другие потребности* долл. США | Всего* долл. США |
|--|--------------------------------------|---|---------------------------------------|------------------------------|---|---|----------------------------------|---------------------|
| Устный перевод и обслуживание заседаний | 92 800 | | | | | | | 92 800 |
| Письменный перевод документации | | 317 800 | 5 800 | | 11 300 | | | 334 900 |
| Потребности во вспомогательном обслуживании ¹ | | | | | | 4 000 | | 4 000 |
| Другие потребности ² | | | | | | | 65 600 | 65 600 |
| Всего | 92 800 | 317 800 | 5 800 | - | 11 300 | 4 000 | 65 600 | 497 300 |

* 1 долл. США =

| | |
|---|----------------|
| A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %) | 497 300 |
| B. Потребности в неконференционном обслуживании | |
| <i>Оборудование, предметы снабжения и цифровое обновление и ведение базы данных по национальной отчетности</i> | 15 000 |
| <i>Итого</i> | 15 000 |
| <i>Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B</i> | 2 000 |
| <i>Итого B</i> | 17 000 |
| C. Непредвиденные расходы в размере 15 % | 77 100 |
| Всего (округлено) A + B + C | 591 400 |

¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 5 дней): 4000 долл. США.

² Сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней): 1300 долл. США; аренда компьютера и принтера на 5 дней: 100 долл. США; секретарь (1 x 90 дней): 36 900 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 27 300 долл. США.